Ն 6175 — 1905 ՄԵՍՏԵՄԲԵՐ 1 ԲԷՆՃԵԼՆՊԻՀ — 1323 ՐԷՃԷՊ 14 — ԵՒՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՄՈՒՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՄԷՆԷՕԻՆՃԷ ԹՎԷՍԻՆ ՍԿԶԲՆՄԲԵՐ ՅԷՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — جریدۀ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջերեայ 20 գր.-ական

ԻԼԱՆՈՒ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

Կիրակի, Երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի տարեկան գր. 5
Կիսամեայ տարեկան » 3

Խարբերդի Սիրանոյշա Գալը Ալի ճառատէնքնե նումէրս 20 ձիվելեկեան մարգասարքնա սարը։ Գրութիւնի մէվասա հագդընա կազէթանքն տարի վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նաֆիսյա տարի պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունմաղ վէ աբրճ օլունմայան եվրադ իսաբ օլունմալըճաղ։

ԳԻՆԵԼԻՍԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄՈՒՐԱԽԱՍԱԼԱՐԸՆ ՀԱՐԷՖԷԹԻ

Բաւ սուլն մուրախասալարը՝ սիւնքի կիւն Բուսիայա տվաեթ իթմեք իւզրե Նիւ Եորգան ազիմէթ իթմիւլեր տիր։

Մ. Վիթթէ իւլ Մ. Բօզէն՝ ազիմէթլերիմէն եվվել Ճարօն մուրախասալարը զիւրեթ իթմիւլեր տիր։

Թոքիսան իլար օլունաբղընա կէօրե, պէշ Բուս ալալը Շուլանսա Ճարօնլար իւզերինէ հիւճում իթմիւլեր իսե աե, կերի չեքիլմիկէ մէճբուր օլմուշլար տիր։ Գու միւսաւէմէ արթըգ հարդ վագասալարընը ասնունճալարընան պուլնաբղընա չիւպէտ եօգ տիր։

Ֆրանսանը Մասրիա սէֆիրինին Սրանիա գրալը իւլ ազ ազգ կէորիւշմէի՝ նաղարը տրգագթը հէլդ իթմեք տիր։ Գու զիսրեթլերին Ֆաս հագդընա օլուալը սէօյլենմէքտէ տիր։

Ֆրանսա բէիրը վիւքելսաբ՝ Ֆաս մէուլէնի միւդաքէրթընը մանէթալը մէմլունիլեթ պիր տերէճէտ օլաուղընը մէհլիրը վիւքելսաա պէյան էյլէմիշ տիր։

Ալէմանիա պալ վէքիլի բրէնս Պիւլով իւլ զէրաթ նաղարը Մ. Բէպիոքի տարընաա էթ Ֆիլաթընը պահալէրդ մէսէլէսինէ տիր իսթիլաֆը էֆքար հասալ օլմուշ տիր։

Ռօմաա պիր բեամի մէնզաան թեմիմինէն իշար օլունաբղընա նաղարէն, 5 0/0 Ֆուլուլի Իթալիա բանքընը եաղընաա Թահվիլ իսիւեմէկինէ տիր տէվերան իսէն յուիւսրընը չիմսիւք տալը եօգ տիր։

Հիւքիւմէթ պէօյլէ պիր թեյեպիսէ կէրիշմէզսէն եվվել նագա ադալ բիւտաբընը կիւքսելմէսինէ պէզելմէք արզուսընաա իմիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Շերքէթը Խարբիւ վարօրարընէն Պէյքօշ իւլ Հայաար-Բայա իսքելիլերի արտարնաա տախի էյլեյպիլիլերի իշին վազու պուլան Թէյեպիւս իւզերինէ, Շերքէթ իւլ Իսարէի Մախասուսէ արտարնաա ճերբյան իսէն մուխապերթ վէ միւզաքերթի գաթի պիր նէթիճէյ կէթերիմէսի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ հեվալե օլնմալը իսթ։ Նէզարէթը միւշարիւեյա իքի թարթիքի էքսաեսինի տէյնեյիր, իլե պիր գարար վերմէք իւզրե պուլնարա պիրբիր մէմուր կէօնդէրմէլերի լիւզումընը իշար էյլեմիշ տիր։ Կէչենլերաե Շերքէթը Խարբիւ Թարաֆքընան գալ գաթիրի գոռաեսինի տէյնեյիր, Ալի պեյ Քանին օլունաբղ, նէզարէթը միւշարիւեյա տարբերինէ կէօնդերմիշ իսե աե, օ կիւնիւ Իսարէի Մախասուսէսէն պիր քիմսե կէլմէսինէ միւզաքերթ տիկեր պիր կիւնէ Թաալիգ օլունմալը տիր։ Միւզաքերէ իսթիճէճ մասաե ֆիյաթ մասաեսի տիր։ Գու իքի իսարէ Պէյիքթաշ իւլ քէօրբիւ վէ քէօրբիւ իւլ Հայաար-Բայա արտարընաա էլկէմ ալընան 100 բարա իւճրեթը նէպիյէյի էգզա իթմեք ըէյթնամ պուլունաբյորլար։ Եանի պասէմա Շերքէթը Խարբիւ վարօրարընայա Պէյքաշընաա ազգունա Հայաար Բայա կիսէճէք օլան պիր եօլճուսան քեզալիք 100 բարա ալընբղ, գունէն 40 բարասը Շերքէթը Խարբիւյէ 60 բարասը աա Իսարէի Մախասուսէյ վերիւլճէք տիր։

Անճագ գունիւճրեթ ազրբճա Պէյքաշընաա Հայաար Բայա կիսալէք օլմէյը իշին ազգը պիր իւճրբարթա վէ պազը էմթասի թիւճճարիւյ զախթա տիշար օլմագտաբը։

Իշթէ գու ճիհէթ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ զունան պէօյլե գու կիպի մահզուրլարա մէճան գալմամէլ օլմագ վէ Տէաե Ազամ գասապասընէն ասէնիզանէն օլան նազլիյաթը սէլամէթ վէ էմնիյէթ ալթընա ալընմագ իւզրե, լիմանընէ թեմիզլենմէսի գարարլաշարբլարագ մէզքիւր լիման մուգասէմա Խազինէի Մալիյէ նազարընա եարբլմէլ օլմասընա մէպնի, Բումէլի չէմէնթքիր գումբանեասը թարաֆընան իյնագը վեճհլե թեմիզլենմէսի իշին քէնֆիրին գումբանեաա իճրասբյու, սարֆընա լիկում կէօրիւլեն մէգալզը գումբանեա հարալթընան թեմիզլեսի խուսուսընաա թանգիմ օլան մազաթա՝ մագամը Սատարեթբենհիյ թագամմ իսիմիշ տիր։

—Էյեվմ թերագգյաթը թիւճճարիյի թեմիմն իսէն եասալարան պիրի տ՝ պիր մեմլեքեթին մահասուլթը արզեյէ վէ մամուլթը ենամյութնէ մախրեճ օլագիլճեք եեբլեբ գու մեմլեքեթ մահասլաթ վէ մամալաթընան նիմանելեր կէօնաերմէք, վէ երգագը ըազգեթին նազարը իթիգարընա արզ իլե, գու սուրեթլե եշեա վէ եմթասյա պիր ըեվճ վերմէք օլմասընա, վէ ճեզաիրը Հինթիլեսե վէ եգեհիւմէ ճամա վէ տաիր հիվարլարաա տաքին եհալիի Իալամիյեէնէն մերգեզը Խալաֆեթը մանազգամէյ մերգալթիյեթը թամմեերի վէ Թիւրքիա մահասուլթ վէ մամալաթընա ֆեվգելաե բազեթերի հասէգիլե, գու հեվալեսե թիճարեթը Օսմանիյ իշին մանհիմմ մախրեճերը գալընաճաղը պիթթեմիլ գու գագաե սհվալը մահալիյեյ կէօրե նէ՞ եօլաա թեմազիրեր իթթիֆագ իսիլմեք մինասիպ կէօրիւլմիկենե, վէ գու թեմազիրերին սուրեթը թամգիգ վէ իճրասբյա գալնարաան նէ՞ կիպի հիւանի նեթիճեյեր իսթիհսալի միւմքին գունլունաբղընա տիր Պաթավիա գալ չեհգենեասրլիկինաեն մերճիրինե պիր լայիհա կէօնաերիլերեք, իճագ իսէն մանամլեյենին իյիգաբընա հիմմեթ գալբրալմագը սեվգիրը միւթեալիւգասընաա թեզալը գալբրալմագ տիր։

—Շեհրիմիզե գալընան պիրիքլեթ մերգալալարընը են մեշհուրը Վեյսել եք. կեշեն կիւն պիսիքլեթի իլե Պէյօղլանան հարաքեթ իսերեք, 26 տագիգա գարիքնաա Սարբերաա եեթիշմէլ տիր։ Շիմտիյե գասար չեհրիմիզե գու գասար միւրաթլա պիսիքլեթ իսարե իսէն պիր մերգալյա թեասիւնի գալբրալմագ տիր։

—Գալասա վիլայեթի տախիլնասե միւթեասիֆ ճեհայեթլեր իլե միւթեհեմ օլուգ, եշգեյա ըեբուլերինէն գալընան հաճի Ճաբալ իլե չերիքի գալընան գիրասերի Մասլաթա տերսեթ օլունմալը տիր։

—Օրիան Գանդ Սթանպոլ ճրհեթինէքի չիւգեսի իշին Ալեանաք խանընաա տաբրե իսթիճար իթմեյեգ, Գաբրբրճալու խանը գալբրընաա Տիլիզալու խանընա նազլ իսէեճէք վէ ալաֆ. հսկա. 15աեն իթիգարեն մասմեյեթա գալայասագ տիր։

—Այնօրոգան «Մանիֆէօր»է եասալարընաա կէօրե, կեշեն բենճեն-գիհ ագշամրը կեճ վագբի զալեթ կիւղել, մահ կէօղլի վէ տարը տալը գիր բահեգ Տաֆին էանիւնաե եասալը գիր բահեգ իւլե գարայա չեգմէլ։

Գու կիւղել բահիգ, իսքելեսքի մէմուրընի նազարը տիգգաթիր ճճեգ իսէրեք, մեզգուրենին երքեք օլասուզընա չիւգհելենիր վէ ըեֆիգի իլե սէրսեթթ իսեր։ Իճրա օլունան թահգիգաթաան մեզգուրենին կենճ գիր գեզ օլուգ, մերգում բահիգ իլե եալամագ իշին եանընա կիթմեք իսթեսիկի անլալալը։ Պունդն իւզերինե մանասթրը սեր բահիգի մերգում բահիգիբեֆիգեսի իլե գերասգեր գօվմաւ տրը։

—Բաւմ Բաթրիգ վեքիլի սիւն Բաթրիգ եֆ. Թարաֆընան Ֆրանսսդ իւսէգասընաան Մ. Հանրի Հասեյ իսաէի գիյարեթ էյլեմիշ տիր։

—Գանեա վէ ճիվարընաա գալընան պաթագլեգալը հավալը իքալ իթթիկինաեն իլերեաաե գալալեգ խասթալեգ զահուրինե մեյասան վերմեմեք իւզրե գանիլարդն սալասուրել մասը իլե աղաճլար տիքիմեսի վե արագի հանինե իթրագը զամանընաա Գանեա վիլայեթի Սրհհիյե միւֆեթթիւնեկինաեն Մեքթեպ Թրպպիյեի Շահանէյե կեսնաերիլեն լայիհա, նէգարեթը միւշարիւեյհաճա Թերվեճ օլունարագ Գալը Ալիյե Թագամ իսարիմիշ տիր։

—Տօղուզընճը Տաբրեի Գեյեսիյե սախիլինաե գալընան գագալ սիւքքանալարընաքի գեյթանեալալը հեյյեթը Սրհհիյե Թարաֆընան եեկեան եեկեան թեքթիշ օլանարագ գարբլեգ օլմալարընան յիւգհե իսիլենլեր մեօր ալթընա սալեմագ իշին Մեքթեպը Թրպպիյեյ կեսնաերիլմէշ վէ գալընարդն գարբլեգ օլասուզը Թեպեյեսին իթմեքլե սաթանալար հագդընաա մասամեյեի նիզամիյե իճրա օլունմագ իւզրե Մեքթեպը Թրպպիյեի Շահանեաեն մեզքիւր սաիրե միւսիրիյեթինե իլարը քեյֆիյեթ իսիլմեյ տիր։

—Ալեմանիա սեֆիրի պարօն Մարշալ Տէաե Ազամ, Գավալա վէ Թարշոզը կեզաքիքեն օսնրա չեհրիմիզե ավաեթ իթմեյ տիր։

Սեֆարեթին «Լբրեյ» վարօրբյա միւշարիւեյհ Տէաե Ազամընաա եեթիշտիկինաե, մահալի Ալեմանիա վիս գօնսոլոսը սերհալ սեֆինեյե կեթմեյ, վէ պիրալ օսնրա սեֆիր հարբեթլերի բեֆագաթընաա գօնսոլոս վէ սագ. սաաա. Տայքե բալա հարբեթլերի վէ Տուլանը Ումամիյե մեճլիսը խարբեսինաե Ալեման սաբիներ վեքիլի պարօն Թեսեա պերպարը օլասուզը հալաե սաբրեթ հիւքիւմեթե կիտիգ միւթեաարրեֆ բալա հարբեթլերինի գեյարեթ իթմեյ վէ պաեհու միւթեաարրեֆ բալա հարբեթլերիյե պերպարը արապա իլե շեհրի կեզմիշլեր տիր։ «Լբրեյ» վարօրը կեճե սաաթ 3 բաաեթլերինաե Թալօղակեթմեյաբր։ «Լբրեյ» վարօրընը միւրուաբը միւթեաբեղ լիմանաա պուլնան «Ճանիկ» վարօրը Թարաֆընաան բեամը սեյամ իյիգա իսիլմիկի կիպի սեֆիր հարբեթլերենե եհմիրամաթը սաքերիյե իյիգա օլնմալ տիր։

—Մեճլիսը Ումուրը Սրհհիյե Թարաֆընան իթթիֆագ օլունան գարար մուճիգինճե գու կիւնաեն իթթիպարեն Իսքենտերիյե միւսարեսաթընա գարալը 48 սաաթ իհթիյաթ գարանթինաը վագ իսիլմիշ տիր։ Միւվարեսաթը մեզգիւրե հագդընաա թիւթուն մասամեյեի բճրա իսիլճեճկի կիպի, սեֆինեյեր իչինաե գունլունան ֆարեյերին թեյեֆի հագդընաքի թահրիրաթը ուսմամիյե ահքեսաբ թաթգիգ օլունճագ տիր։ Մասամեյաթը մեզգիւրենին քեսֆիֆեսի Թիւրքիա թեհոֆիզանեյերինաեն պերինաե իճրա օլունճագ տիր։

— Անթալիա միւվարեսաթընա

վարօրա գասար թեյեի իսէմեսակինաեն սալալը պեյանը թեեսիւֆ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— «Բրթթ Բարիզիէն» կազեթասը մուխպիրի ըէս Մ. Բուգվէլթ թարաֆընան գասալ օլընմալը տիր։ Ըէս ազգը սուլհ զամանընաա իքի սիւլմանը սա միւմքին օլասուզը գասար թազեիգ իթմիշ օլաբղընը, Ճարօնիանրն թազմինաթաան մասասա թեքմիլ արզուլարընաա նամի օլաբղընը պեյանա, գու սոն խասաբն Մ. Վիթթէ իշին բարլագ պիր մուվաֆֆագյեթը սիյասիյե օլաբղընը սեօյլեմիշ տիր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՅԱ ՏԵՀՇԵԹԼԻ ԶԵԼԶԵԼԷ

ԼՕՆՏՐԱ 13 սեպտ.— Կազեթալը Հինտիսթանան ալընան թելեկրաֆնամեյերե աթթէն՝ Լահոր չեհրինաե զուլեթ սեհնեթլի պիր սոզանագ եազաբղընը իլե այնը զեմանա վախմ պիր զեյզեյե վագբ օլաբղընը եազբյորլար։

Պիր չոգ խանելեր խարագ օլմուշ վէ եհալինին չոգը մելճեսիզ պուլընմբղ տրը։

ՊԵՐԼԻՆ.— Տեվերան իսէն պիր չոխայա նազարեն, եազընաա Զոր իւլ իմբերաթոր Վիլհելմ արտընաա իքինճի պիր մուլագաթ տահա վուգու պուլանագ տրը։

ԲՕԶԱՆՉԱ 13 սեպտ.— Տիւն ազչամ եենիսեն գումվեթլի իւլ թեզելզիլաթ հրա իսիլմբ տիր։ Եենիսեն լատարաթ հասալ օլմուշ, վէ եհալի թեքրար թելյաա թանուլմբ տրը։

ՊԵՐԼԻՆ —(Ռեսմի) Սոն սբբհիյե ճեամվելի մուճիգինճե Բրուսիասա 15 եենի գօլերա միւսաբը իւլ 4 վեֆիյաթ վագբ օլմուշ տրը։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԱՐԻԶ.—Այան ազասընաան մեշհուր Մ. Բրնե Կոզլե էօթեսեն պերու միւզթարբզ օլասուղը նէֆէս սարլբզը խասթալեգընաան պօզուլեգ վեֆաթ իթմիշ տիր։ 1828 սենեսինե սազմուշ իսք։

—Բեթերպուրկաան ալընան պիր խապերե կեօրե, իմբերաթորիցա Ալեքսանտրանը համիւլ օլասուզընա սարը պիր չայիս սեվերան իսիյոր։

—Բուսրա Մալիյե նեզարեթի 1906-ե նեսի պիւտժեսինաե պազը մուեսսասաթ էյլեն 2 միլիոն բուպլուլեգ պիր մեզազ թախսիս իթմիշ տիր։

ԲԱՔՏԻԿԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Քազ. Ժոզով անուն Գալաթա քիլիսե-ի Խորհրդարանընաա Բաքրեգ Աժեն. Տ. Մաղաքա Սրբազան հարբեթլերինէն թահրիր բիյասեթլեսե ազաբ իճթիմա էյլեմիշ վէ իլգու իճթիմասա Նարասունկեան սաթուֆ. Գարբրեել եֆ., վէ Խաբրեան սաթուֆ. Գրիգոր եֆ., վէ Եուսուֆեան սասա. Տիգրան վէ Տեր-Ներսէսեան սասա. Տիգրան եֆ.ները հազարաթը իւլ Սեթեան, Ասասեան վէ Տեմիրճիպաշեան եֆ.ները հազրը գուլընմբղալար տրը։ Մեճլիսաե՝ Երուսազեմ Բաքրեգ Աժեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրեթլերինէն մեքթուպ վէ թելեկրաֆլարը սա գրաթ օլունմբղ տրը։

Բաքրեգ Սրբազան հազրեթլերի գու կիւն խասքեօյ ազիմեթլե, եեն ինչա օլանան Ներսիսեան մեքթեպինէն քիւչաբ միւնասեպեթիլ, քեանի Օրհնութիւնքը վերճեճք

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕԲԼԸՆ ՊԱՒԼ ԿԻՒՆ

Էօլեն վագթը թեպլեգ իթթիկի թելեկրաֆլար տրը։

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ 13 սեպտ.—Պարօն Քօմուրա գարքն հուժմաբընաան մուգասարբզ տրը։

ՄՈՒԴՏԷՆ.— Ագաբ միւթարեքեթ իչիւն թաին օլնան Բուս վէ Ճարօն մուրախասալարը գու սոգահ Զանթուֆունքն 10 մել չիմալընաա վագբ Շաքերա սթասիօնընաա գուլեմբզաբ տրը։

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.—Մ. Վիթթէ «Իմբերաթոր Վիլհելմ» վարօրընաա բաքիպեն հարեքեթ իթմեգաեն եվվել կազեթաա մուխպիրլերինի հուզուրընաա գազալ իթմիշ վէ սալհ իչիւն կէօթերթքլերի զարբեթլերինաեն տալալը պէյանը թեքեքքիւր իթմիշտիր։

ԲԵԹԵՐՍԲՈՒՐԿ.—Հիւքիւմեթ Բուս զանտարմասը ալթընաա օլարագ Բուս էսքերլերինի Ճարսնիասան ավաեթի իչիւն պէօյիւք վարօրլար սաթընա ալմագ իւզրե տիր։

ՊՐԻՍԲԼԻՆ.—Շեթրավ վէ Մելինկման նամ պանքերլեր Բուսիասանի եահուսիլեր հագդընաա Մ. Վիթթէնին քէնարլերինէ պազը գաթի վալարաա պուլընմբղ օլաբղընը պեյան իսթյօրլար։

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.—Մ. Վիթթէ հարեքեթ իթմեգաեն եվվել խասթա պուլընան պարօն Քօմուրայա գիյարեթ կիթմիշ տիր։ Պարօն Քօմուրա Մ. Վիթթէյե ֆեվգելասե պիր հիւանը գազալ կէօթերերեք, սիւն սիւլմանը վէ ֆգագթ գու կիւն պէօյիւք սաբրը պուլընան քիմսիյինի ամանը գազալ տիր։

Մ. Վիթթէ «Ամբերաթոր Վիլհելմ» վարօրընաա բաքիպեն հարեքեթ իթմեգաեն եվվել կազեթաա մուխպիրլերինի հուզուրընաա գազալ իթմիշ վէ սալհ իչիւն կէօթերթքլերի զարբեթլերինաեն տալալը պէյանը թեքեքքիւր իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—«Բրթթ Բարիզիէն» կազեթասը մուխպիրի ըէս Մ. Բուգվէլթ թարաֆընան գազալ օլընմբղ տրը։ Ըէս ազգը սուլհ զամանընաա իքի սիւլմանը սա միւմքին օլասուղը գասար թազեիգ իթմիշ օլաբղընը, Ճարօնիանրն թազմինաթաան մասասա թեքմիլ արզուլարընաա նամի օլաբղընը պեյանա, գու սոն խասաբն Մ. Վիթթէ իչիւն բարլագ պիր մուվաֆֆագյեթը սիյասիյե օլաբղընը սեօյլեմիշ տիր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՅԱ ՏԵՀՇԵԹԼԻ ԶԵԼԶԵԼԷ

ԼՕՆՏՐԱ 13 սեպտ.— Կազեթալը Հինտիսթանան ալընան թելեկրաֆնամեյերե աթթէն՝ Լահոր չեհրինաե զուլեթ սեհնեթլի պիր սոզանագ եազաբղընը իլե այնը զեմանա վախմ պիր զեյզեյե վագբ օլաբղընը եազբյորլար։

Պիր չոգ խանելեր խարագ օլմուշ վէ եհալինին չոգը մելճեսիզ պուլընմբղ տրը։

ՊԵՐԼԻՆ.— Տեվերան իսէն պիր չոխայա նազարեն, եազընաա Զոր իւլ իմբերաթոր Վիլհելմ արտընաա իքինճի պիր մուլագաթ տահա վուգու պուլանագ տրը։

ԲՕԶԱՆՉԱ 13 սեպտ.— Տիւն ազչամ եենիսեն գումվեթլի իւլ թեզելզիլաթ հրա իսիլմբ տիր։ Եենիսեն լատարաթ հասալ օլմուշ, վէ եհալի թեքրար թելյաա թանուլմբ տրը։

ՊԵՐԼԻՆ —(Ռեսմի) Սոն սբբհիյե ճեամվելի մուճիգինճե Բրուսիասա 15 եենի գօլերա միւսաբը իւլ 4 վեֆիյաթ վագբ օլմուշ տրը։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԱՐԻԶ.—Այան ազասընաան մեշհուր Մ. Բրնե Կոզլե էօթեսեն պերու միւզթարբզ օլասուղը նէֆէս սարլբզը խասթալեգընաան պօզուլեգ վեֆաթ իթմիշ տիր։ 1828 սենեսինե սազմուշ իսք։

—Բեթերպուրկաան ալընան պիր խապերե կեօրե, իմբերաթորիցա Ալեքսանտրանը համիւլ օլասուզընա սարը պիր չայիս սեվերան իսիյոր։

—Բուսրա Մալիյե նեզարեթի 1906-ե նեսի պիւտժեսինաե պազը մուեսսասաթ էյլեն 2 միլիոն բուպլուլեգ պիր մեզազ թախսիս իթմիշ տիր։

վէ օրատան Բաթրիգխանէյէ ապիմէթ էյլէյէճէք սիր։

Ազթամար մանատիրերդան քիւշատ օլունան ըսուհանի մէքթէպ թալէպէլերինին սատէր չէմիրլիք 50 օլուպ, իլերուսէ 150է իպլաղ օլունանագ սըր։ Մէպքէր մանատիրերդն խարիճի գըմրնատա պուլունան մէքթէպէն ինչատիր խէթամ պուլմասըղնատան, թալէպլէր պիր սէնէ սահատմէքթէպսէ գալանագլարըր։ Գու սէնէ մէպքէր մանատիրա իչի մուսալիմ իլավէ օլունմըշ սըր։ Ազթամար ըսուհանի մէքթէպինէ 22լիրա իյանէ կէնատերիմիշ սիր։

Երուսաղեմատանա սիա օլան սէքթէրլէր վէ էվրագը սիրէ, Տ. Գէորգ եպիսկ. սիւն խալէքի օլան Տ. Եղիշէ Վ. է Թելիա էթմիշ սիր։

Տ. Եղիշէ Վ. քէնտի հէնիսէ պուլունան Թալիտիր մուհիմնէճ, երուսաղեմ սիա օլան վագիլարը գայա խաէճէք վէ պունդն պիր նիւխէսի սէ երուսաղեմ կէօնատերիւճէք վէ հերայ վուգու պուլան Քրիգիտի իչար օլունանագ սըր։

Ռուսիա «Բրօսօ» կազէթասը սիւնքի նիւսխէսինէ եսպարդը մէգալէսէ, երուսաղեմ Ռուս մանատիրերդնդն գօրճունդն Թէվֆիսէի իչին, Ղուքօվինատա պուլունան էմլարքը սատանագ եէրսէ, երուսաղեմ էրմէնի մանատիրերդնդա օլուպը կէպի, Թատարրուքա բրայէթլէ պիւսէճէսէ միւվազէնէ հուսուլ կէթրիւմէսինի Թավսիյէ էթմիշ վէ միսալ օլարագ, երուսաղեմ Բաթրիգխանէյինէ Տէրատատէթ վէքիլէթի պիւսէճէսինատ պու քերբ սէնէվի 200 լիրա Թատարրուճ հուսուլ կէլատիկինի պէյան էթմիշ սիր։

Բաթրիգ Սրբազան կէլէճէք բազար կիւնիւ Մագրբքէօյ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ, Մ. Գատարագ Թագաս խատէճէք սիր։

Մ. ԳԻՐԿԻԶ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ի Նիկոմիդիա հանգուցեալ Ճիվան էֆ. Թիւրապանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցին։ Այրի Տիկին Մարի Մ. Կիւլպէնկեան, Յովհաննէս էֆ. Բ. Կիւլպէնկեան 108ական զրչ.։ (Կնիք)

ԶԻՆՏԷՌԻ
ՇԸՄԷՆՏԸՆՏԷՐ
ԽԱԹԹԼԱՐԸ

ԱԼԷՄԱՆԼԱՐ, ՃԱՐՕՆԼԱՐ,
ՊԷԼՃԻԳԱԼԸԼԱՐ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱԼԸԼԱՐ
ԷԳՕՆՕՄԻԴ ԵԷՆԻ ՊԻՐ «ՄՕՆՐՕԷ»
ՈՒՍՈՒԼԸ

Սօն մեգալեմիզատ Զինտէն վէ ուսմուսիյէթլէ ՄէնԹէհսէյի Շարդ բիացասընտան, պու բիացա իլէ միւնասէպաթը օլան սէվկիթլերին էգօնօմիգ Թէչեպպիւսինատէն պահս էթ-ման։ Անճագ պու պահսը էհէմմիյէթինի նազարը սիգգաթա ալարագ, պունը Թէմամլաթմագ իւզրէ մեզքիւր բիացանդն սատարլարը մէ-

)(8)(

ԶԻՕԼԼԷՐՏԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ ԺԻԻԼ ՎԷՐՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԺԸՕՄ

Եուսուսիյէ Օրատա իւլ գլավուզ վէ Հոն Գօր իւլ Մագ Հօպէր էլէրինէ գարարպէնտարը ալմըշլար, կէօրուլերինէ բէվալիկերինի վէ գուրլանուզգուրեան Թագմըշլար իսի։ արագատան թիւնգիւնքիւր իւլ գլավուզ վէ Հոն Գօր իւլ Մագ Հօպէր էլէրինէ գարարպէնտարը ալմըշլար, կէօրուլերինէ բէվալիկերինի վէ գուրլանուզգուրեան Թագմըշլար իսի։ Ֆիրանսա Հանրապետութեան ազգային տօնի առթիւ Սիրիոյ Գերագոյն Հանձնակատարութեան կողմէ Հալէպի Ֆրանսական դեսպանատունը ընդունելութիւն մը տուաւ։ Հիւրերուն մէջ էին Սիրիոյ Գերագոյն Հանձնակատարը, Հալէպի Նահանգապետը, Հալէպի Զինուորական Հրամանատարը, Հալէպի Ոստիկանապետը, Հալէպի Քաղաքապետը, Հալէպի Գերագոյն Դատարանի Նախագահը, Հալէպի Առեւտրական Պալատի Նախագահը, Հալէպի Ազգային Խորհրդարանի Նախագահը, Հալէպի Ազգային Գրադարանի Տնօրէնը, Հալէպի Ազգային Թատրոնի Տնօրէն

մեն տահա մեքին տահա տայ-նդլը օլմադ կիպի դիր մեղիւթի տախի վոր սբը։

Մասէն գայլալարը, պալդ ավե թիթիալարը ճարանա իչուն բեք մուհիմ մենապիը սերվեթ թէչքիլ ի-սեեցք սիր։

ԷՎՐՕԲԱՅԱ ԳՕԼԷՐԱ

Ալեմանիատա գոլերա խատթալը-ղ կիւնէն կիւնէ արթմագատ օլ-մաքնա մեպնի օրա միւվարեատթր-նա գարբը մեճիւրը ումուրը սրհհիյ գարարբյա գօնբլան մուայենէր թըպպիյ՝ խատթալըզը մենը սիրա-յեթիւնե քեռֆի սալլամաճաղըն-ատան, գոլերանդն թիւրքիայա եա-յալամատը իչուն քեռֆի թեպիր-լեր իթթիխաղ խուսուսընա իրա-ռեի Սեենիյ չերեթիսուսը պարբլ-մալ սբը։ Տիւն մեճիւրը մեղքիւր ա-գարնատ ռթուֆ։ Նամբդ պէյ հպրեթիլերինին բիյատեթի թահ-թընա ագը իճթիմա իլե, Ալեմա-նիանդն Բոպէն եյալեթիյլե Համպուրկ չեհրինէն գարա վե ռէնիգ թարի-գիյլ վիւրա խաեեքք եօլճլարդն եվվլեհ վագ իսիլմիշ օլան մուայ-նէր թըպպիյեյ իլավեթն գուլա-նլան եչա վե ելպեռելերին վե պու-լանդալը վակօնարա վակօն գա-մարարքնդն միւքեմմեյն թաթհր վե թեպիրի, վե եօլճլարդն իլք նե-թիչիքլերի մահալերեաքի իլք ի-գամեթկեռիարընա պելեռիյ թա-պիլերի թարթքնատ 5 կիւն միւսաեթլե նեղարեթը թըպպիյ թահթընա գանմագը վե իչալս թե-պիրլերին գարատան կելեեքլեր հպգալարընա Զիպեթչե վե Ճիրը Մուսթաֆա Բայա թեհոքիւսլամ-նելերինե, վե ռենիգատն Օսման վե Թանա նեհրի մահալարդլա Քեօ-թենե վե Վառնա թարիգլերիյե կելեեքլեր հպգընատ ատ Գավագ թեհոքիւսլամանելինե իճրասը գա-բարկիր օլարագ իյնագը իճրա օլն-մէյ սբը։

—Մեվուգ պիր մենպատան սալ-նան մալիւմաթա կեօրե, ելեեվմ Ա-լեմանիատա 33 չեհր վե գասապ-ատա գոլերա խատթալըզը վար սբը։

—Գերլեն Օսմանը ռեֆարեթին-ան օգատա 30 թարիխիյե չեքիլեն պիր թեելեկրաֆա կեօրե, օգատա 28-ան 29ա գատար Պրօպէրկի իլե հե-վիլիհնատ 33 միւսագ վե 15 վեֆի-յաթ, Տանձիկատ 4ի չիւպհելի վե 4ի մուհագգագ օրմագ իւզրե 8 միւսագ վե խատթալըզն իլք զուհուրինատն պու անէ գատատ գոլերա մեկնուս օլան 50 մուխթելիֆ մահալատ 161 միւսագ 58 վեֆիյաթ վուգատ պուլ-մուշ սբը։ Համպուրկատ միւսագ օ-լան պիր գասը վեֆաթ իթմիշ սիր։ Համպուրկ չեհրինատ 3 միւսագատան պայգա միւսագ կեօրիլմեսկէկ Պեր-լինատն իյնը օլանիյոր։

—Վիեննա Օսմանը ռեֆարեթին-ատն տինը թարիխլե կեւէն պիր թե-ելեկրաֆա կեօրե, Կալիցիա էյալեթի սախիպինատ Թարնատա սիրէրն գո-լերայա Թութուլան պիր քիչի վեֆաթ իթմիշ, վե Աւսթրիա սրհհիյ նեղա-րեթինեե գոլերա հիւքմֆերմա օլան մահալերատն Աւսթրիանդն ճենուպ գրմընատ վագը մահալերե կելեն-լերին 3 կիւն միւսաեթլե նեղարեթը թըպպիյ ալթընատ թաթուլմասը-նա գարար վերիլերեք, իյնագը իճ-րա օլնմէյ սբը։

—Ճիրը Մուսթաֆա Բայա թե-հոքիւսլամանելինե մուայենէյի թըպպիյեյ պալաբզը թարիխատն 30ա գատար կելեն 286 եօլ-ճընդն ահվալը սրհհիյենինե մուճի-դը չիւպհե հիյ պիր հալ կեօրիլմե-միշ սբը։

—Ղարպի Բրուսիա պուլուզդ ատ-յալեզ, լաղմ կելեն սրհհիյ թեա-դերլերի իթթիխաղ իսիլմիշ օլուսը-ղը Ալեմանիա վե Աւսթրիա հիւքիմե-լերի թարթքնատ ռեֆարեթխանե-լերինե չեքիլեն թելեկրաֆլարատ գիսիրիլմիշ սբը։

ՆԻԾԱՆ

Աթզդամ հաղիգատան սատա. Զամ-զաղ բայա հաղրեթլերինե մուրատա նիտանը ալիր Օսմանի,

Անատոլու Օսմանը լըմնաքֆերի չիրա-ֆիթի միւսիրլերեթի գավատը Անթուան էֆ.ին 5ինեի ռիւթպեատեն Մեեքամ նի-չանը գիչանը,

Ֆրանսա Բարլամենթատը էրքանը-ատան գարոն ատ կրան Մեէզանը չեվեհ-ատինե Զինեի ռիւթպեատեն Շեֆգատթ նի-չանը Հիմայունը իհսան պուլբլմէրատը։

ԹԷԶԼԻԿՆԱԿ

«Ճէրիսէի Մէհատիմը Ալիյէ»ատեն.

Ալիյէ Նեղարեթը հեւիլեսինատն պիլ-ումամ սալիյէ միւֆէթթիւլերիյլե իս-թինաֆ մահքեմելերի միւսատիի ումա-միլերինե թատիր օլընան թահրիրատը ումամիյէ սուրեթի սիր։

Բեամը ատակ գանունը ճեահախ-նին թարիխը նեշրինատն իթթիպարեն իլարը ախերե գատատ կերեք մըգ-ատը վե կերեք իպթալ խուսուսլա-ըընատ գանունը մեղքիրե մուհա-լեֆեթ կեօրիւնեն եվրաղատան ատալը ճեղաբ նագաբ արանբլմայրդ, եալընդ նոգատան օլան մանամելենին իքամ-լիյե իգթիֆա օլունմասը հագդընատ 3 յանվ. Թարիխի թեղքերեի Սա-միյե իլե վուգաս պուլան թեպիրդատն եվվել իսթիֆա օլընան ճեղաբ նագ-ատիլերին ըեատ լաղմ կելիպ կելմե-յեճեկի մագամը Սամսի Սատարբեթ-բենհիատն լեֆելիսթիֆատը պու-քերբե ճեվագեն վարիա օլան 23 յու-լիս Թարիխի թեղքերեի սամիյատ ըեամը ատակ գանունը ճեահախնին օլ պագատքի ահգեատը մերի վե մեվգբի թաթպիգատ ճարի պուլընաբդը սբրատա ուսուլեն իս-թիֆա օլընմէյ օլան ճեղաբ նագ-ատիլերին ատհապդան ըեատ ճահիպ օ-լամայդ զիքր օլընան թեպիրդ թա-րիխինատն մանգատատմ ալընմէյ օլան օ մագուլե ճեղաբ նագատիլերին իս-րատա գայը լաղմ կելեճեկի լեհեւ-հեվալե Շուրաի Տէվլեթ Թանզիմաթ ատարեսինատն պա մագպաթա ինդա վե Մուլիյե Նեղարեթը ճեմիսեր իլե ըեամը ատակ թեագիգ գօմիսիօնը ըիյատեթինե ատ մալիւմաթ իթա օ-լընաբդը իյնը պուրուլմէյ վե օլ վեճհլե իյֆաթ մանամելե օլընմասը թավսիյե օլընմէյ սբը։

* * *

Քեֆալեթ նիզամնամեսինեն 3ինեի մատեի մանամելեսի սիր։

Պիրինեի մատեատ մանհարբեր մեմուրիյեթ վե խըտմեթլերատ պու-լընանագլարատան վեզնեատրար վե ռանագդ եմինլերի վե թելեկրաֆ վե բօսթա մեմուրլարը կիպի ատրուա-ատան ատրուա ագճե վե եմանեթը ատրեյի գապդ վե ատրֆ իթմեյե միւքեմլեֆ օլանլար ալեկանալ քեֆալեթե բապթ իսիմեսիլ պապ-լաթարբրելմանագլար սբը։ Տօղրուատան ատրուա ագճեյե վագը եեա իթմեյեն ատեֆթերատ վե մանհաեեեն վե մալ միւսիրլերի վե եմանի մեմուրին ատախ վագեֆեի մեմուրիյեթլերինե պալամագլա պե-բապեր հիւքմը քեֆալեթ մեքքուլունեկին (քիմին իչուն քեֆիլ օլանմէյ բոե) իպթիսատ մեմուրիյեթինե ատախ չամիլ օլմագ իւզրե Նիհայեթ 1½ ալ գարֆքնատ քեֆիլ Թեատրի-քինե մեճապուր սբրեր։ Պու միւսա-ատեթ գարֆքնատ քեֆիլ վերեմեյեն-լեր միւսթեֆի ատա օլունճարագ հե-ման իչուն մեն օլունան ֆեզբոտ նիզա-մի սիր։

27 զիլգատ 1322
20 քան.ատանի 1320

* * *

Նիզամնամեի մեղքիւրը 7ճեի մատ-ատինե զեռ օլունան ֆեզբոտ նիզա-միյե սիր։

Ֆագաթ Թելեկրաֆ վե բօսթա մեմուրլարընդն մեմուրիյեթը ատա-յելերի իչուն վերեճեքլերի քեֆա-լեթնամելերին ատհքատը՝ մեմուրը մեքքուլանիկին (քեֆիլ օլընան) մեն-ասագ օլաբդը իսարեճեմ կերեք վե-քեռլեթեն վե կերեք մուվագգաթեն Թարին վե իսթիխատամ իսիլեճեք ատ-կեր մեմուրիյեթլերե ատախ չամիլ օ-լարագ Թանզիմ օլընաբդը հալատ քեֆալեթը մեղքիւրինեն հիւքմի պագը օլաբդը վե մեգքատը քեֆալե-թի ատերեճեի քեֆալեատ պուլընաբ-դը միւսաեթճե օլ մեմուրդն պիլ-խերե իսարճեճ վեքեալեթեն վե եա մուվագգաթեն թարին վե իսթիխ-ատամ օլընաճաղը ատիկեր մեմուրիյե-լերե ատայալը թեճարատը քեֆալե-թե մեճապուրիյեթ եօգաբդը. մահկեպ պու վեճհլե չամալը քեֆալեթ իս-թատը իսթիխարի սիր։

12 մարարեմ 323
6 մարտ 321

ԷՏԻՐՆԷ ՍԷՐԿԻՍԻ

Ե.

Մամալաթը խաչպէյի վե մարան-կօղլագ ատիրեսի.—Պուրատա են եվ-վել սերկի ըեմի սատա. Տիլավեր պէյ էֆ. հաղրեթլերի թարթքնատ էվլիյատան ճեկլագ իսիլեն պիր մատել իւզերինե իմալ իթթիրիլմիշ պէօյիւք, միւճելլա միւքեմմել վե գարիֆ պիր եաղլանատ նագարբը ռեֆգաթը ճեկլագ իթմեքատ սիր։ Պու եաղլանանեին հեր ճիհեթլե էվլոբատան ճեկլագ իսիլեն վե են մեչհուր ֆագրեֆագարբն մամալաթընատ օ-լան պիւրուլարատան ղերբե գատար ֆարգը եօգ սբը։

Մարանկօղ Ֆրանսա նամբնատ պիր սենատթեատրբն թեչհիր էյլե-մեկի այնալը պիր պիւֆե իլե քեղա-լեք այնալը պիր սօլագ նագարբը ատագեր իլե կեօրիլմեկե չայան սբը։ Գանլարատան մատատ Զեօմլեք քեօյիւ Անատթաս ուսթանդն սե-ռեֆլի Թագլուսը, Նագլիյե Թագու-ըը Թիւֆենկճիի Գասրի ուսթանդն եեքարբե պիր ազատատան օյմէյ սբը։ Գանլարատան Անատոլու Սամի Սամսուն Թեչհիր իսիլեն վե էսքիրնե վիլայեթի ատախիլնատ պիրինեի ռեֆա օլարագ իմալ օլընան Տէվիր Սեօ-սիւլի քեօրբիւսինեն միւճեսսէմ ըեամի հագիգաթեն սենատթեատ-ըատնե վե մահիրատնե եարբլմէյ չեյսեր սիր։

Բեամ ռամնը. — Սերկինեն իւսթ գաթքնատաքի գօրիսաբլարբն ատ-վարլարընա կերեք էսքիրնեատ պու-լանան զաղթատ եֆ.լերատեն վե կե-բեք մեքթեպլեր թալեպեյերինատեն վե ըեամ չբմագ սենատթընատ մե-հարեթլերի զուլանան պաղբ զեվաթ թարթքնատ պիթթերիմ թատ-ալդ իսիլմէյ պէօյիւք քիւչիւք ըեք չօգ թալալարը վար սբը։ Պուլար միյանատ երգապը իսթիխատան օլաս-զմբզ հալատ ատախ պու ատարը ա-լեյեի մեքթուլատ պիր նագար իլե թեմչատան պիր միւատթ քենատ-միզի ալամագբզ։

Սերկի ատիրեսինեն իւսթ գաթը օրթատաքնատաքի պէօյիւք ատյան ատ մահնալաթ վե մամալաթը մահալ-լեյեսեն խալլե գբյմեթատ էյնա իլե անթիգա նեղենատեն ատ երբյիհեմ էյնալը միւհթեվի սիր։ Վագթբյյա պուրատա եարբլմէյ օլան էակի սի-լահլարատան պաղալարը միւնասիպ եերլերե թալալդ իսիլմիշ սիր։

Էղհիւմլե օրթատա պիր ճամլը ատ-լագ ատերանինե վագ իսիլմիշ վե իւ-զերինե զալեթ կիւզել սիւլիս խաթթ իլե ալաթը չերիքե եաղալմէյ պիր քեթեն կեօմլեք վար սբը քի, կեօ-բիւլմեկե չայան պիր չեյ սիր։ Պեօ-միւք եաղալարատան մատատ ատեթա իլեն ուճանյլա եաղալմէյ կիպի զալեթ ինեճ եաղալարը ատ միւհեթվի օլան պու կեօմլեկին, 312 ռեհելիք ատարը նատարեատեն օլարագ իւզերինատեքի թարլիատեն անլալմագատ սբը։ Ֆաթմա հանբմ թարթքնատան թեչ հիր իսիլեն պու կեօմլեք պու կիւն են նատիր վե են մագպուլ անթիգա-լարատան սբը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՍՈՒՐԲ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ՏՕՆԸ

ՁԵՑՕՊՈՒԹՅՈՒՆ

ՕՈՒՐԲ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ՎԱՆՔԻ ՄԷՋ

Տակաւին չեմ կանուխ է, եւ արաս-լոյը չէ ծագած, բայց արդէն սկսած է վանքի կաչնակը արձագանգել մօտակայ գիւղերու եւ Քէրծէր(1) ձիւնուռ սարեր-ու մէջեւ, հրաւիրելով հեռաւոր ու մօտաւոր բարեպաշտ ուխտաւորներ առ-հասարակ։ Մթութեան քօղն ալ պատ-ռած է կը լայնդէ չորս եկեղեցիներու կաչնակները։

Մինչ ես ատեն ալ ամենքը զարթած զուարթացած կը դիմեն դէպի մայր տաճարը խառնիխուռն, ուշ մնացածներ հեւ ի հեւ զարմվելն իվեր կը հասնին, բայց չատոց յուսացուած տեղը գրաւ-ուած էր, ամենք ներքնապատիթը եւ ամենք արտաքսիթը կը մնան, ուր որ արդէն քանի մը ուխտաւորաց համար օթարան դարձած էր։ Մերօնք եւ այս տարի նախորդ տարիներէ տարբեր կերպով դիմած էին։ Պատարագի մէջ ենք, ոչ այնչափ ոգեորդչնակ՝ Գ. Գէորգ Նալչանեանի դպրապետութեամբ Այն-թապցի, կրկին վարձած այս անգամ ամբողջ եկեղեցեաց ձայնագէտ երաժիշտ դասատու։ Սեղանը խաչազարդուած եւ լուսազարդուած, որոց մէջ ի տես ի համբոյր դրուած էր սրբոց մասունքներէն Անանիա առաքելոյն ոտ-ջը ոսկեզօծ։ Ճաշու գիրքէ վերջ Առաջնորդ Հայրը քարոզեց ընդարձակ ունենալով «Մեծացուսցէ անձն իմ զՏէրն եւ Աստծծնի. դրատատիքը ընելով. մասնաւորեց խօսքը դէպի Եւրոպի ազգկանց անկեալ վիճակնին շեշտեց, մասանաւ-լեց. կրթութեան ներքոյ մը հիւսեց. յետոյ մեր Վեհ.Կաթող արեւչասութեան բարեմաղթութեամբն վերջացուց. ամ-բողջ ժամ մը խօսելով, գոհ ապաստ-րութեան մը սակ թողլով համանքը։

Ալ ժամը 3է եւ կը ցրուի նոյն բազ-մաթիւնը եւ վար կը թափի ծաստ-ուղեաց մէջէն, չի թողլով ամեն օր իր բաժինը օրհնուած խաղողէն ձեռքէ ձեռք լափլատակելով. մանաւանդ կնեռ-ներն ամենք, խայծ ինկած օրեն մէկ ու կէս ամիսե իվեր կարօտը կը քաշեն, ի սեր իրենց նախածնողին Եւայի պաղե մը պարատ ըլալուն, հրաժարիլ խա-զաղէն մինչեւ որ օրհնուի։

Այս տարուան ուխտաւորաց մէջ կա-յին Զօրք-Մարզմանի Օճախլը գիւղէն, Այնթապէն, Մարաշէն, Հաճընէն եւ Ե-փեսսէն, կանխէն եկողներ սենեակ-ներ, լեռագներ ամենք տանիքները և ամենք բացօթեայ տեղեր օթագայած և գիւղերած էին, որոնք ամենն ալ սկը-սան վերադառնալ իրենց տեղերը։

*** Բայց ի վանքի Ս. Աստուածած-նէն, ունինք նաեւ համանուն եկեղեցի մը քաղքի մէջ։ Ինչպէս ամեն եկեղե-ցի նմանպէս Ս. Աստուածածին եկեղե-ցինս ունի իր ունեցած տարեցութիւնը, ուխտաւորութիւնը, զոր կատարեցինք այս տարի ալ լաւ կերպով. մանաւանդ Նիկողայոս Սրբազանի ներկայութեամբ, իր ալեզարդ մօրուքով, ալեկոծ հա-սակով ու տարիքով։

Նորին Գերազանցութիւնը չորեքշա-բթի օրը ուշ ճաշատ ըլալով վերջալոյսին ալ վերջ հազիւ հազ մթնշաղին Սա-ղէնանց Աստուծոյ ուղղի բնակարանը հիւրասիրուեցաւ։

Բայց անեղան կերպով խօսելով, կա-յին քանի մը դիտողութեան արժանի կէտեր, եթէ լիովին ուշադրութեան ենք դարձուցեալ։ Ժամանակէ մը ի վեր թէ՛ հասա-ռակութեան եւ թէ լուրջ անձանց կողմէ խօսակցութեանց նիւթ դարձած է սա տարակարգ եւ արտասուց հնաւանդ սովորութիւնը, —այս տարի ալ ուեւլի ղգալի կերպով —«ձէթ գինը»։

Զիթագնի անունով պաղիի հաւա-քութիւն մը կայ։ Նպաս տեկեղեցեաց անխիր կը մանեն ամեն տուն, 4 թաղն ալ. ասնաւոր տարբի բարե-խաւութիւնը մէջ բերելով։ Այո՛, մեր եկեղեցիներ այսպիսիներով չենքած ու պայծառացած են, մի եւ նոյն ժամանակ ոչ չափազանցուած եւ ձանձրոյթ պատ-ճառող։ Ս. Աստուածածնի վանքն ալ ունի իր պաղիի հաւաքութիւնը տարին մի անգամ երից ամաց Ընծայման, Յիսանակին. իսկ միւս եկեղեցիքը, օ. մանք 5, ամանք 3 եւ ամանք 2։ Ս. Յովհաննէս եւ Սարգիս եկեղեցիք յա-նուն իրենց մատուռներու՝ մէն Ս. Գա-ղոս Պետրոսի եւ միւսը Ս. Հրեշտա-կապետի. որոնք այժմ հինցած ու փը-լած, հետեւաբար տարին մէյմէկ ան-գամ Ս. Լուսաւորիչ, թէեւ երեք անգամ տեղի կունենար իր ասնեղուն տարիս, բայց այժմ մէկի ղեղչուած է. ժողովրդ-եան պարտէզ չունենալուն հետեւանօք։ Իսկ Ս. Աստուածածինը 5, 2ը Ս. Թորոս եւ Պարամ մատուռներու եւ մնացածները Աւետման Մենդեան Աստուածայայտ-նութեան եւ Ս. Աստուածածնի Վերա-փոխման. մատուռներու չգոյութեան պատճառու 2ը դադրած են, եւ միւս-ները կը չարունակեն առանց բացա-ռութեան։

Ահա յայտնելով մեր դիտողութիւն-ները, թերեւս սուր, փափաքելի է մեզ համար տեսնել այն եկեղեցիներու հա-գարարձութիւնները՝ որ արդէն լուրջ, փորձ, անչափաբար ու անչափադէպ անձ-նուիրութենէ կը բաղկանայ առ այս խարդարագին, մեզ համար չատ փա-փաւկ խնդիր մը նկատելութեան առ-նեն, եւ միանգամ ընդ միշտ վերջ մը արուի այն անհեռութեանց, անպատե-հութեանց եւ չափազանցութեանց, երբ եկեղեցիին չէ տեւէ բանի մը կարօտ և է էն հարատաը, եթէ երբէք ըլալ կա-րօտ, դարձեալ պէտք չէ ըլալ տար նացած։

Եկեղեցականութիւնն անգամ չատ դժգոհ է ասկէ, երբ կը պարտաւորի մինչեւ կէս ժամ տեղ պարտեզ պար-տեզ պտտիլ։ Մեւնայն ժամանակ Ա-ռաջնորդ Ս. Հոր դիտաղի աչքերէն եւ քաջ գիտենք թէ պիտի չվերպին։ Այլ եւ մեզ փափաքելի է գիտնալ թէ իբր մայր եկեղեցի, այդ ասներէն ո՞րն է իր տարեգարձի ասնախմբութեան տօնը, որ-պէսզի նոյն օրուան տօնախմբութեան տարեդարձի օրն ուրա կատարենք, որ-պէս միւս եկեղեցիները։

ԹՂԹԱԿԻՑ

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ազգդ ըենկ ելպեռելի պիր չեք պէյ՝ կեչէն կիւն Գեյլերպէյլինատն Գան-ըճայա կեթմեկ իւզրե պիր արապա-ճք իլե 30 զրչ.ա բաղարլարդ իսեր։ Եօլատ կիսերքեն «Աման արապաճը, չարուգ ռթիլարը սիւր, իչիմ կեճ գա-լանագդ» ռիյերեք, արապաճըյը թա-զեիգ իսեր։ Արապաճը չատ գանչը պեկկիրլերի սիւրմեկկե պաչալարդ Գան-ըճայա եէթիլիր։ Շեգ պէյ կագնատ-նէ միւսիրի իդդ. Էսհէմ էֆ.նին է-վինի օսրար վե էվին եօնիւնատ տաբ-մասընը արապաճըյա իթթար իսեր։ չրդ պէյ էվե կելինեմ քեօյ իմամը Ալի էֆ.նին էվինի օսրարագ արա-պատան էներ վե «արապաճը սեն պէնի պուրատա պէքլե պեն բարա-յը ալդ չիմանի կելիրիմ» ռեյերեք չարշլյա ատարու կիսեր։ Պիր միւռեթ օսնրա կելիր «Աման արապաճը պատա իքի չերեեք վեր, իքի մեճի-ռիյե ալդ ատա կեթիրեճեկիմ» ռեր։ Ղաֆիլ արապաճը իքի չերեեկի չզդ պէյ վերիր չզդ պէյ պիր ազ օսրա թելյա կելերեք, «մեճիռիյելերի եօգմըզ եարբմ լիրա վերեճեքլեր 15 զչ. ատահ վեր» ռեր։ Զեվալը արապաճը 15 զչ. ատահ վերիր վե չեք պէյ կեօզատն նիհան օլուր, արատան պիր ատաթ կեչեր չզդ պէյատն եսեր եօգ. Նիհայեթ արապաճը ալանարբրլարդնէր անյա-յբզ մահալի դաղթատրքա իչի խա-պեր վերիր։ Տօղանարբրճը արանա-մագատա սբը։

—Թօրքանեեռ պեկկիր սիւրիւճիի Ֆաթգ սիւն սապահ սապդալը թա-գբմբնատան Միշօն նամբնատա պիր եահանատ իլե պիր գապկա իթմիշ վե Միշօնդուլագա Ֆաթգի օլ գասբզբն-ատան եարալարդ մեճրուհ ռերհալ վեֆաթ իթմիշեր։ Ճանչելիքին ռե-պեպի ատ չու սբը. Միշօն՝ Թօրքա-նեեռ պիր չեֆթ էսկի գունատրա սաթմբզ։ Ֆաթգ բայ իսթեմիշ, Մի-շօն սա վերմեկիկինատն, Ֆաթգ՝ մեբգուսա իքի թօգաթ վուրմուշ վե Միշօն սա օնը գաթլ իլե գայմբզ իսե ատ, եագալանմբզ սբը։

—Պահրեյ միւլագիմլերինատն Հա-ֆբզ Իսմայիլ էֆ. իլե Ալի էֆգերի գաթլ գասարբյա եարալարատն վե վատիի ֆիրարատա պալբնատն Ֆաթի վե Բանատան Ֆաթի հագդընատա մուս-հաքեմեի ղբյապիյեսի պիլեճրա նէ-թիճեսինատ մեբգուսընդ՝ մուսմանլեյ-հիմայը ճերհ իթթիկի սապթ օլ-սբզընատան, 6 ռենէ քիւրեկեիգօնուլ-մասընա, քեգալիք հիլեի մեճիլիս օլան վե Պազիճ Գարբուսընատան սիւ-քեռատա իճրատ Թիճարեթ իսէն Աբսօթալ Տուսիսն մուհագքեմի զբ-յապիյեսի նէթիճեսինատ մեբգուսան ֆիրը մեգքիւրե ճիւրաթը ատարբ ալատուզընատան, 3 ռենէ քիւրեկեգ գա-նբլմասընատ վե հեր իքիսինին հաս-գուզբ մեճենիյեսեն իռգաթլարընդ Մահքեմեի ճինայեթատեն հիւքմ օ-լունմբզ սբը։

ԱԶԴ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնա-բանին 17դ. տարեշրջանը պիտի սկսի առաջիկայ 1/14 սեպտեմբերին։

Ուսումնարանին Խնամակալութիւնը ծանուցած է արդէն, մասնաւոր լայատ-գրով մը, լարգոյ ծնողաց եւ պատաս-կան ազգակիցներուն, անոր դիտած ուղղութիւնը, նպատակը, ուսմանց ծրագիրն եւ ընտրեալ դասատուներուն անուններն եւ վստահ է որ անոնք լի-ուելի գաղափար կազմած են այս ու-սումնական հաստատութեան վրայ եւ անոր ներքին արժէքը գնահատած։

Աշակերտաց արձանագրութեան հա-մար ծնողք կրնան դիմել Ուսումնարա-նին Տնօրէնութեան, Բերա, Եէնիլ փո-ղոց թիւ 1, ամէն չորեքշաբթի եւ ուր-բաթ օրերը մինչեւ կէսօր։

Հին աշակերտաց արձանագրութիւն-ները տեղի պիտի ունենան Սեպտեմբեր 1էն մինչեւ 3, իսկ դասերը պիտի սկսին սեպտեմբեր 5ին երկուշաբթի օրը։

Տնօրէնութիւն
Ս. Գ. ԼՈՒՍ ՈՒՍՈՒՄ.

Բերա, 15 օգոստ. 1905

10—10

(1) Գերզինկայ՝ Զէյթունի արեւելա-կողմը իր գօտ երիվար լեռ, եւ Քէր-ծէր-Քարածայր՝ հիւսիսային արեւելք, որոյ սարտաը չինուած է Զէյթուն։

ԳԻՆԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՅ

ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԱՂՋԿԱՆՑ ԱՆԱՐԱՏ ՅՂՈՒԹԵԱՆ ՔԵՐՑ ՀԱՍԿՈՂՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐՔԻՆ

ՆՈՐ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ
5|18 Սեպտ. 1903

Անամեալ դասախօսակութիւն, ուս-մունք, լեզու, գիտութիւն, ձեւ, կար, ասեղնագործութիւն առանին անեսա-գիտութիւն, դաշնակ։

Ընտրեալ խումբ ուսուցչաց եւ ուսուցչուհիներու.

Դիւրամատչելի պայմաններ,
Ընթացիկ լեզուն է Ֆրանսերէն
Դիմել ամէն օր Վարժարանս
Տեսչութեան Բերա Զէյմէ փողոց
կամ

Գեր. Ալէքս. Վ. Սերուանեան,
Բերա Սագըզ Աղաճ ի Պարիսբաղան
10—8

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՄԸ

100ական ֆրանկի Օսմանլը Գօնսոլիտասիոն Թահվիլաթընդն տեսա. 1/14ատ վատէոի խիթամ պուլան 31 նուամերօլը գուբօնը իլե օգաս. 1/14ատ քէչիատ իտիլիպ ամորթի իսիլենլերին պէտելերի մահը հալին 1/14ինատն իթթիպարէն Տէր-սաատաթեաք, Բարիզատ վե Լօնտրատա Օսմանլը պանգալարընատան վե Գերլին-ատ Մ. Ս. Գլէօլիսօսէրատն Թէեսիլե իսիլեճեկի՝ Թահվիլաթը մէգքիւրե հա-միլերինե իլան օլանը։

* * *

1890 սէնէսի 100ական ֆրանկի Օս-մանլը Գօնսոլիտասիոն Թահվիլաթընդն վատէոի խիթամ պուլան 31 նուամերօլը գուբօնն իլե 1905 օգաս. 1/14ատ քէչի-ատ իտիլիպ ամորթի իսապէթ իսէնլե-րին պէտելերինի՝ 1905 սեպտ. 1/14ատն իթթիպարէն բազարատան մատատ հէր կիւն եօլէնատն էվվել ատաթ. 100ական եօլէնատն օսնրա սատթ 2ի գատար, վե ճանատա կիւնլերի ատախ եօլէնատն էվվել ատաթ 10ական եօլէնէ գատար Գալաթատա Օսմանլը պանգասը վէչէ-լերինատ թէեսիլե օլանճաղը՝ Թահվի-լաթը մէգքիւրե համիլերինե իլան օ-լանը։

Նուամերօլը պօրսօլարա պէրապեր գուբօնլար մուգապիլինատ 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը պանգասը վէչնէսինատի թէեսիլաթ իրա օլանա-ճաղընա սաթր պիր մագպուզ վերիլե-ճէք սիր։ 10—5

5 սեպտ. 1905, Տէրսաատթ

ՎԻԵՆՆԱ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԵՔԹԵՊԻ (ՔԱՆԿԱԼԹՏԷ)

49ԸՆԴԷ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎԵՐԻՑԷ

Մէքթեպիմիզ 1905 սեպտ. 2/15ատ ամը բրօկրամ վէ ամը մէսլեքլե քիւ-շատ օլանճագ սբը։

Մէքթեպիմիզատ մէքթեթիզը խատ-ամիյէ (Ecole secondaire moderne, Real-schule) բրօկրամը թաթպիգ օլանը, վէ պու բրօկրամ էհթիյանաթը հազբրէ-յէ կեօրէ թերթիպ իսիլմիշ սբը։

ԷԼՄԱՆԼԻ.— Երմէնիէթ, Թիւրքէթ, Ա-լեմանճա, Ֆրանսըզճա վէ Ինկիլիզճէ։

ԻԻԼՈՒՄ.— Ընդանիաթ, հիքմէթ, իւսուլը թապիիւէ, Թարիխ (պունլար Ֆրանսըզճա վէ Ալեմանճա լիսանլարը-լա թեարիս օլանը.)

ԹԻԻՃԱՌԻԹՅԷ.— Ճօղրաֆիա, ան-սուլը մէքթեբէ, միքանիթէպէ (Ֆրան-սըզճա, Ալեմանճա վէ Ինկիլիզճէ.)

ՄՈՒԱՎԷԼԻՄԼԵՐ.— Կեբեք ատախլի վէ կեբեք խարիճի 22 մանալիմ իհթիա թեարիսաթ էնլէմեքատ սիրլեր։

Մէքթեպէ կիրմեք իսթեյէն ենէք թալեպելերին գաբուլի օգաս. 17ատն իթթիպարէն հէր կիւն կիւնիսիզ գա-տար իհրա օլունճագ սբը։

Վիեննա Մխիթարեան մէքթեպի
Միհիտիրի

15—9 Հ. ԳԷՈՐԳ ԲԱՆՋԻԿՕՍԱՆ

ԵՈՒՆԱՆ ՀԻՔԻՄԷԹԻՆԻ ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐԻ

Եունան մահասլութը սէնայիսինի վէ պախասասա իսրաճ օլանճագ գօն-եազլարդն խալիսիէթինի թէէմին ա-մանգաֆատատը զբմիրնատ, Եունան հիւ-քիմէթի 1904 սէնէսի 24 մարտ թա-րիխինատ թանզիմ իսիլեն գանունը մէվգբի թաթպիգ ու իհրայա վագ իթ-միշ սբը։ Իյալա գանունն մանիպինէ բէամի պիր թահլիլատն սօնրա, հէր գանեագ չիչէսինէ «հիւքիմէթ թարա-ֆընատան գօնթրոլ օլունմբզ» իպարէսինի հավէ պիր պանարոլ եարբլարբրլատագ սբը։

Իյիթ մեղքիւր գանուն իյճապթը-ճա, ֆագրիգատ Աթինատա պուլուս-նան Անարէ Բ. Գամպա գօնեազընը, դալեթ ատա պիր թագտիր մահասլը վէ հեր պիրբիրլե խարիճ վէ եա իլավէ օլանան մատատէն միւպերրա օլաս-ղը բէամեն թէհագուզ իթմիշ օլմաղ-լա, ֆենդը թեսավիսէ իսթիմալի ֆա-իէլի հիւքմ օլունմբզ սբը։ Պինանեա-լեյհ էհալիի քիրամ թերիհիէն Ա. Բ. Գամպա գօնեազը իսթիմալ իթմէսի թավսիյե օլանը։ Պէհեր չիչօի իւզերինե ատա օլատղընա ատլալեթ իսէր պիր մեօր վագ իսիմիշ օլատղը կիպի, միւհթերեմ էհալի, խալիս Եու-նան գօնեազը ատաբն ալմագ իսթեթ-կինատ Եունան հիւքիմէթի թարաֆը-նատան թաթպիգ օլանան պանարոլը արամալը սբը։

ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ ՍԱԹԼԸԸՐ

50—39

ԹԻՒՃԱՐԻՉ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պէրլինեան պէյազ	օգտագործը	37 -37½
Իթալեան »	»	36½-
Մանլուբ	»	33 -34
Զամտարլը	»	30 -31
Սէրթ պէրլինեան	»	37½-38
» օրթա	»	35½-36½

Գաւակիւն 16 վակօն Անտաօլու պուղտայը վիւրուա իթմիչ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Սէրլի գէրմա Ա. չուվալ		73-
» » Բ. »		70-71

ՌԷՌԷՔ

Օգտագործը 19 - բարձ։		
ԱՐԱԱ		Դրկ։
Քէօթէնէք		12 -
Մէրսին վէ Բումէլի		11 -11½

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 13 սեպտ.	
Սեպտ.-Հոկտ. Թէլիմ	5.41
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.45
Ցուն. փետր. »	5.53
Մարտ-Ապրիլ »	5.57

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

13 սեպտ.	
Նիւ-Եորք հաղբր	088/1/2
» սեպտ. իլիւն	87/3/8
» դեկտ. »	88/1/4
» մայիս »	89/1/2
Լիվրբուլ հաղբր	7
» սեպտ իլիւն	6/10/1/8
» դեկտ. »	68
Զիգակօ հաղբր	
» սեպտ. »	80/7/8
» դեկտ. »	82/1/2
Մարսիլիա հաղբր	18.25

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

Պանգտան պու կիւն ալնան գամալօ ֆիւթլարը ագնթօրզ օլարագ (Թէլգէ) պէրվէհնը տիր տիր։

ՍԱԹԸՆ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա իւղէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.
Բարիզ իւղէրինէ՝ ֆրգ.	22.88¾
Վիէննա իւղէրինէ՝ գուլդն	21.84
Պերլին իւղէրինէ՝ մարգ	18.57
ԱԼՂԸՆ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.½
Բարիզ ֆրանգ	22.98¾
Վիէննա Գուլդն	21.94
Պերլին Մարգ	18.67

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 13 սեպտ.	
Ինկիլ. եհտամը Ինկ. Լիր.	089—87
Օսմ. եհտամը իւնիֆիյէ	91—75
» » » գաբանը	91—75
Օսմանլը Պանգասը	14—25
Ռուս 4%	94 50
Մըսրը մուլ. մուԹթահրաթ	106—
Գուլկար իթիգրազը	101—25
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	35—30

Բարիզ 13 սեպտ.	
Գանսոլիտ իւնիֆիյէ ալչլը	92—75
» » գաբանը	92—60
Ֆրանս. եհտ. 3% ֆր.	100—37
» » 3½%	—
Բումէլի չըմնոքիէրի	136—50
Օսմանլը Բէժիր եհտամը	413—
» Պանգասը	605—
Ռուս 4%	95—
Գրեատ Լիմնէ	1167—
Իթալիա եհտամը	105—30
Օսմանիյէ	—
Ցուան Օթօման	482—
Սբանիօլ	93—42
Թրանսվալ	090—50
Գամպիս 3 այ վատ	35—17

Վիէննա 13 սեպտ.	
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	240—
Բումէլի չըմնոքիէրի ֆր.	145—75
Օսմանլը Բէժիր ագսինը	380 —

Պերլին 13 սեպտ.	
Բումէլի չըմնոքիէ. (մարգ)	140—
Լօնտրա իւղէրինէ գասպիտ	20—29
Ռուս 4%	91—80
Անտաօլը չըմնոքիէրի	119—50

ԳԱԼԱՏԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գրուշ	097—30½
» » » էն եւրաքէք	098 - 01
» » » էն պուղը	097—2 ½
Ռուս սարտ պալլը ք. ք.	097—35½
Բումէլի չըմնոքիէ ագչմ գրուշ	134—¼
» » էն եւրաքէք	135—⅛
» » էն պուղը	134—¼
» » պալլը	134—⅞
Ագչէ ֆիւնդիք	—
Բէրօտ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—50
Ժուլիանա	2—60
Օսմանիսիոն Թրամվայ	492—
Աբիւրանա	3—85
Լօրիօտ	55—
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէ	427—50
Թրանսվալ	090—
Բրպիթբմ Թահվիլաթը	516—
Դրեատ Ֆոնսիէ էտիբրիէն Ա.	316—50
» » » Բ.	270—50
Անտաօլու չըմ. ագտինը	16—25
Շերէֆիէ Հայրիէ Հիւ. Լ. Օ.	30 —

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՆԻՇԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	ղ. Բ.
Պէյազ մէճիտիէ ֆորգը	107—38
Մէճիտիէ	103—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—32
Ֆրանսըզ ալթունը	87—13
Բալ	091—10
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գարպոն գրամնը	8—68

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա տէք	109.20
Բարիզ տէք	22 98

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱՀՍՈՒՍԻ

Գիր սէնէ զարֆընտա Իտարէի Մահսուսատ վարբարարընա միւգթէզա 15000 գբյէ բուղնը զէլթ մէվգբի միւնտգտայա վազ օլանաբղընան, թարիպ օլանլարը՝ էյեմը թաթիլիւեան մատա կիւնլէրատ իտարէ մէճլիսնին միւրաճաաթ էյլեմէյէրի իլան օլունը։
22 աղօսթ. 321 10—10

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՄՕՍԹԷՆԻԿ. ԲԱՐԻՔ

1868 սէնէսինէ Բիրեաէ Թէէսիս օլունան պէօյիւք ֆապրիգալար.

ՆԻՇԱՆ ՎԷ ԻՒՆՎԱՆԼԱՐ.— Սօվէօր Խաչընը չըվալիւէ բիւթպէսին հաղ։ Հայմէթլու Եունան գրալը իւէ Եունան վէսիիսանը բրնանին վէ Եունան պահրիյէսի իւէ պէր չօգ Աթինա խատախանէլերինին գանեագնը։

ՊԷՕՑԻՒՐ ՄԻՒՐԵԱՆԱԹԱ Նախ օրմաչ արը, 1875 վէ 1886 սէնէլէրի Աթինա սերկիւէրի իւէ 1903 սէնէսի պէնէմիւել սերկիսինէ, 1895 Պօրտ, վէ 1904 Մարսիլիա սերկիսինէ ժիւրի հէյէթի Թարաֆընան պիւա բէգատպէր վէրիւէն պէր չահատէնամէ իւէ։ 1894 սէնէսի Շիգակօ վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ուտուսի սերկիլերինէ տախի այնի միւքեաֆաթա մազհար օլմը արը։

Բաւրի գանեագլարընն սաֆիլէթի իւէ էսկիլիկի՝ կէրէք Աթինա վէ կէրէք Տէրսաատէթատի էն միւթահա վէ չէօհրէթի սագթրլար իւէ ֆիմանկիլերէրին միւթէատտա մէքթուպլարը վէ Թահիւսերի իւէ Թէէիա ու Թասարիգ իտիմի օլմաղլա, պու գանեագ թէէմիլ Եունանիստանտա սաբր պիւճիւսէ գանեագլարան տահա զիյատ սարֆ իտիլմէքտէ տիր։

Թէէմին տիրմիլ քիւլիւէթի մալ 5,200,000 օգգա։

ԷՎԱՆԳԵԼՈՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՈՍ

Տէրսաատէթ, Գալաթա, Ասա խան Ն. 1
50—30

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէէ պիր սէնէի քեամիլ իչինէ լիւզում օլան լանմըն միւնագասարընա ազբաթասըն 316ի չորէնպէհ կիւնիւ պայանլամաղընան, չէրաիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասաբա տախի օլմագ իթթէեէնլերին ալէլ ուսուլ թէէմինաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆլէթնամէի միւսթասրպէն Խազինէի ճէլիւէի միւչարիէյնայա կէլմէլերի։
3—3
Ֆի 28 աղօսթօս սէնէ 321

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինէն

Տօգուպղենը տարբէ տախիլինաէ թօրլանան վէ իսքելէլերէ էնարբիլէն սիւբրիւնթիւլերին պահրա իլգասը ղէմնընա տարբէնին թահթբսթեթարընա պուլընան մավուռլարը մուգավէլէ միւտաէթի սէնէի հալիյէ ազսթօս նէհայէթինաէ բէհինը ինգէզա օլաճաղընա մէպէր, սէնէի մէգպուրէ իյլուլը իպթիտասընան թիթարէն իքի սէնէ միւտաէթլէ իտարէ օլունմագ իւզրէ, մէղքիւր մավուռլար չէհրի 1090 ղ. տա թահիպի իւզերինաէ օլուպ, ազսթօսընն նիհայէթինէ գասար գարարը վէրիւճէկլինաէն, տահա ալաղբյա թահիպ օլանլարընն 100ա է 10 նիսպէթինաէ թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթասհրպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։
3—3
24 աղօսթօս 321

ԳԱՂԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ

ճանիպը ալիսինէն

Իւլչէնի օրտուի Հիւմայուն մէրքէզի օլան Մանսուրը իւէ նիվարընա պուլընան վէ լէտել իյնագ պուլընաբրլաճագ օլան գբթասթը ազքերիւէ հավանթը իչինն սէնէի հալիւէ իլուլը իպթիտասընան 322 սէնէսի ազսթօսը նիհայէթինէ սէկին պիր սէնէ զարֆընտա միւգթազի կիլոհ վէ սամն մէվգբի միւնագասայա վազ օլանընընան, իթասրնա պուլաճա թահիպ օլանլարը՝ չէրաիթինի անլամագ իւզրէ մագամը վալեսի Սէրասքերի Լէվազիմթը Ումումիյէ տարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։
31 աղօսթ. 321

ԷՎԴԱՖը ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէտեւերինին նարֆը լիրա 100 ղ. տան նազաէն իյգիա վէ նարֆը սիկերի Եազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մահասա սուրէթ վէ սէրկի իւէ մահասպէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ սաթիւղդիր մահիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան հինեէ հաֆթասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի ազսթ. ընն 29նէը կիւնինաէն իթթարէն իլուլը 5ինէի բազար երթեսի կիւնիւ տասթ 10ա գասար միւզայէսէի իչրա օլանճաղընան, թահիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մահամմէնէսին եօչիւնէ միւտավի թէեմին ազչէերիւէ սէրասէր Մահիւլաթ խասրեմնէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։
Գէյմէթը
Հասխամմենիսի

..3250.—Խասքեօյաէ Ապաիւ Սելամ մահալլեսինաէ Գարամանը ազգաղընան 1 նօմէրօլը Թախմինէն 110 զբրա տրատա մէպին 4 օտա 2 ուքիա վէ 100 զբրա կէզինթի մահալլինի միւլթէմիլ ախչագ պէր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. հահի Հիւսէյին։

..240.—Այա Սոֆիաի Սագիր Զաթլարագբաու ճատաէսինաէ 3 նմէրօլը թախմինէն 28 զբրա պէր գբթա արատանը 5 հիսսէաէն 1 հիսսէսի. էսրիւճի Հիւսէյին։

..20000.—Զաբլուլ Քէպիրաէ Գալբագճըլար պայը ճատաէսինաէ 162 նօմէրօլը թախմինէն 14 զբրա տրատա մէպին վէ չէհրի 200 ղ. քիրալը քիարկիր 1 պագ սիւքիաքանը նբգթ հիսսէսի. հաֆբզ էսմէր։

..2500.— Լանկատա Քեաթիպ Գասէմ մահալլեսինաէ Լանկա պասթանլարը սերունինաէ 17 նօմէրօլը թախմինէն 150 զբրա տրատա մէպին 1 օտա վէ 2 քեպիր գուլու վէ 1 հալուգ վէ 1 տխբրը միւլթէմիլ վէ սէնէվի 5000 ղ. քիրալը 12000 գբրա 1 գբթա պասթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 4 սէհիմի. Մուրթաֆա։

..2000.—Ալթը Մերմէրաէ Հաճի Թիմուր մահալլեսինաէ Աթլամաթալը սագաղընատա 71 նօմէրօլը թախմինէն պէր մուճիրը խարիթա 349 զբրա 1 գբթա տրատանը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..1750.—Սամաթիատա Հաճեք Գասան մահալլեսինաէ վէ ճատաէսինաէ 31 նօմէրօլը թախմինէն 50 զբրա տրատա մէպին 2 օտա 1 ուքա վէ 50 զբրա պագլէյի միւլթէմիլ 1 պագ մէնգիլին նբգթ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2795.—Եբիքէք Գալարբրմատա Մալա Քիւրտեր մահալլե վէ ճատաէսինաէ 24 վէ 26 վէ 28 նօմէրօլը թախմինէն 335 զբրա 20 բարմագ 3 գբթա տրատարընի նբգթ հիսսէլերի։ հաճի Ահմէտ։

..5608.—Զաբլուլ Քէպիրաէ Գուլյումճըլար ճատաէսինաէ Գարատանը սագաղընատա 7 նօմէրօլը թախմինէն 7 պուլուգ զբրա վէ չէհրի 100 ղ. քիրալը գուլյումճը սիւքքանը տերուենինաէ միւսթէգար 2 տատա գուլյումճը կէտիկինին 16 սէհիմ իթիպարբյա 9 սէհիմի վէ միւլքինին 25 ագճէսէն 3 ագճէ 1 բուլ վէ եարբմ բուլատան բուլագ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000։— Գալարատա Քէմանքէշ Թօքճրլար մահալլեսինաէ ճատաէսինաէ 75 նօմէրօլը թախմինէն 50 զբրա տրատա մէպին 1 օտա վէ չէհրի 375 ղ. քիրալը պիր պագ էլպիսէճի սիւքքանը միւլքինին 12 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսիյէ կէտիկինին 18 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1230.— Ագտերայա Գօճաճը Տէտէ մահալլեսինաէ Ահտա Խօճա սագաղընատա 15 նօմէրօլը թախմինէն 123 զբրա 1 գբթա տրատանը սիւլա հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..835.—Զէնեբիրլի Գուլյուտա Ալթը Ալի Բաչա մահալլեսինաէ Թիւրպէ սագաղընատա 6 նօմէրօլը թախմինէն 80 զբրա տրատա մէպին 2 օտա 1 ուքալը միւլթէմիլ ախչագ 1 պագ մէնգիլին 6 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..7500.—Բաւմէլի Հիսարընատա Ալի Տօրլագ մահալլեսինաէ Զէյմէ սագաղընատա 4 միւքերրեր 4 վէ 6 վէ 52 նօմէրօլը թախմինէն 100 զբրա տրատա մէպին 2 օտա 1 ուքա վէ 110 զբրա պագլէ վէ ալթընատա մէտուտա 1 պագգալ վէ ագթար սիւքքանը միւլթէմիլ ախչագ 1 պագ մէնգիլին վէ ալթընատի սիւքքանլարը նբգթ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

ՎԱԼԻՏԷ ՍԻԻՏԻ

Վալիսէ սիւսիին եէրինէ գամ վէ անը պէտէյիի գուվվէթինին 4-5 միլիոն հաղ օլմագ իւզրէ Բոսսէրմօն Ֆրանսըզ ֆապրիգասը՝ ֆօսֆաթ իւէ նօրմանիանընն խալիս սիւսինաէն (Ֆարին լաքթէ Ֆրանսէ) նամը ալթընատա չօճուգլարա մախասուս պիր զբրա Քէրքիպ իթմիչ տիր քի, խոշ բայիհասը վէ թաթլը լեզզէթ իչին եավրուճըգլար պայը քէմալը իշթիհա իւէ վէ սեվէ սեվէ եէրլեր վէ եէտիքճէ սէմիրիրլեր վէ գուվվէթլէնիրլեր։ Նօրմանիա սիւսինին Զուիցցէրիա սիւսինէն ֆէվգէլատէ նէֆիս վէ զբրալը օլասուզը մալիմ տիր։

Զօճուգ վէ գարին խասթալըգլարը իւէ մէչզուլ օլան էն մէչհուր հէքիմլէր՝ եալընը մէղքիւր (Ֆարին լաքթէ Ֆրանսէ)ի թավսիյէ իտեբլեր քի, դայթ գալայրգլա հաղմ օլանընդ չօճուգլարընն միսէսինի պոզմագ, իսհալ վէրմէգ վէ տիլ չզարմալարընա վէ չարբուգ տալաղ գալգամալարընա ֆէվգէլատէ եարբմ իթթիկի կիպի, պիւրիմէ չօճուգ խասթալըգլարընա գարյը տա տնլերի մանհաֆազա իտեր. ֆիկրբրելերինին արհհէթինի վէ անլերին իւլերաէ կիւճի գուվվէթլէ օլմալարընը տրգու իտենլեր՝ պու իտիի մէ պէնգեր մէճնու պիր զբտա տլմագ իչին եալընը (Ֆարին լաքթ-Ֆրանսէ) տրալրգ իւզերինաէքի չամարգայա տիգգաթ իթմէլի տիրլեր։ Մէղքիւր չօճուգ զբտատը՝ հէր պէօյիւք պագգալիլէ, էճզախանէ վէ էճզա տէբալարընատա սաթըլըր։ Պէօյիւք տրբարբյալար իչիւն Սթանպօլտա Սուսուֆեան խանընատա Գլ. Է. Մանին Քիճարթխանէսինէ միւրաճաաթ օլունա։ 50—16

ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱԶԷՐԵԱՆ

ՏԱԳԱՆ ԳԷՖԿԻԼԷ

Սթանպօլտա, Մարբուճճըլարտա Պարնաթան խան Ն՝ 26

Հէր նէվի տեսվիի աերէօհատ վէ մէվտատը միւնազաֆիկա հագգընատա կէրէք չէֆհէնն վէ կէրէք մուխապէրէթէն իճրատ միւզաքէրաթ վէ իթաթ բէյ էյլէր։ Տեսվիրէ վէ մուգավէլաթը թիւճարիւէ վէ տարիւէյ միւթէալիգ էվրագը թանղիմ վէ թէրճէմէ իտէր։

Ճումատա կիւնլէրի տախի էօլլեյէ գասատ «մէճճանէէն» միւզաքէրէ իճրատ վէ բէյ էթատ էյլէր։

Անօնիմ գումբանեալարըմըզընն մէճլիսը ումումիյէրլինէ հիսսէատարանա «պիլա իւէրթթ» իյգիա վէքեալէթ իտէր։

Սիկուրթա մուտամէլաթը վէ խուսուսիյէ հայաթ սիկուրթասը գումբանեալարը հագգընատա էանիլիմէի լատիա օլան մալիմատը «մէճճանէն» իթատ էյլէր։ Վէ պու պատատ միւգատտի օլան մալիմատ քէնտիսինէն ալընմատըգտա, սիկուրթայա եազըլմամասընը թավսիյէ իտէր։ Սիկուրթա թազմինաթ վէ պէտէլաթընն թահսիլինի տախի տէբեօհատ էյլէր։

Իւճրէթճէ սուհուլէթ վէ էհվէնիյէթ։
50—35

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԱԳ ՕՏՏԵՐԼԷ

Անտաօլու լիմանլարբյա Գաթամ, Օտտա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէլանթ, Շէրա, Բիրէ, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսրը արատընա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 13ընէի չարշէնպէհ ագչամը «էգզանթէօր» Սուրիա խաթթընատա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 17ընէի բազար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլիատատա։

Ալաֆ. սեպտ.ին 18ընէի բզ. երթէսի կիւնիւ «Պալատա» Գարատէնիզէ։

ՀԱՄԲՈՒՐԳԻ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 14ընէի բէնճէշենպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հատ գարթան Գարէյնին սիւվար օլասուզը «էգզանթէօր» վաբբրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 11ընէի բզ. երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հատ գարթան Կեյրոլըն սիւվար օլասուզը «Կուսատանա» վաբբրը՝ Օտտայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 18ընէի բ. երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ հատ գարթան Գարէյինին սիւվար օլասուզը «Մէմֆիս» վաբբրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գաթամա։

Ալաֆրանգա սեպտ.ին 19ընը սալը կիւնիւ ալաֆր. սատթ 5ա գարթան Գէլճէրբրն սիւվար օլասուզը «Գաղատա» վաբբրը՝ Զմանգալ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրա։

Գումբանեա՝ սաղլասան սաղլաբա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ զբմինաքէրիրինին էն իյլէք սթասիոնլարբ իչիւն սատթ պիլեթ վէրեբիլիր։

Եօլնա-Բուխա վաբբրյաբ էյլէ

1ընէի մէվգբ.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ընէի մէվգբ.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիճարաթ էյլեասը նագլ էտէն վաբբրյաբը էյլէ

1ընէի մէվգբ.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւէ կիսէնլեր իչիւն խուսուսի չարթլար իւէ սուհուլէթ իպրագ օլունաբղը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլեթ սատթ վէրիլիր։

Ցանա միւգքէմմէլ մալիմատ՝ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իտթիյնէլէր՝ Դալատատա Մամատէատ Սիրկէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ամէնթէլիյինէ վէ Սթամպօլտա Պաղլէ Գաբուտա կէօմրիւք գուրպինաքի մէճէթխանէյէ միւրաճաաթ իտէ-պիլիրսիզ։

ԵՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Գաթթան Անտէրլիյին սիւվար օլասուզը «Բ. Ապպաս» վաբբրը՝ ալաֆր. սեպտ.ին 14ընէի բէնճէշենպէհ կիւնիւ էօյլեսէն օնբռ ալաֆ. սատթ հատ Տէրսաատէթատ միվասելէթլէ, սեպտ.ին 15ընէի ճումատա կիւնիւ էօյլեսէն օնբռ ալֆ. սատթ 3ատ Մարսիլիա, Իզմիր, Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէէք պիր։

(Տէրսաատէթէն Իզմիրէ գասատ 24 սատթատ վէ քէզա Տէրսաատէթէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիլմէքտէ տիր։)

Վաբբրատ էյլէքիրգ զբյատը պուլունաբբրլաղը կիպի, եէմքէլեր պիրինէի նէվ օլաղ, սուիրա իւզերինատէքի չարթատ սատթ մէճճանէն վէրիլիէէքտիր։

Գուպպատէ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթէյէնլեր՝ Դալատատա Բրնթըմ իւզերինատ Մէյմանէթի խանընատաքի մէրքէզ ամէնթէսի վէ եախատ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի լիսեյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՕՐԻԱՆ ՊԱՆԳ

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԱԹԻՆԱ, ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ, ՍԷԼԱՆԻԿ, ԻԶՄԻՐ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ ՄԷՐԿԷԶ ԻՏԱՐԷԻԱՆԷՍԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՅԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ ՏԷՐ

Հէր կիւն ալաֆր. սատթ 9½ան հէ գասատ
Ճումատա կիւնլէրի » 9½ան 1է գասատ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՍԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹԷՆ ՊՐԻԹԹԻ ԵՎ ՄԷՐԿԱՆԹԻԼԻ

1809 ՏԱ — ԹԷՎԽԱ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասըլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY

ԼՕՐԹԷՆԷՐԻՆԵԵՏԱՐԻԷՆ

1836 ՏԱ — ԹԷՎԽԱ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասըլաթը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլասուգլարը ճէսիմ սերմայէ իւէ քիւլիւէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիաաթ սայէսինաէ էհալիի միհթէրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթքի ումումի ամէնթէլերի վասբթասբյա հարիգէ գարյը պէօյիւք գբյմէթլերատ պիլէ օլասուն, էպ. նիյէ, մսպիլա, էյնա վէ սարբէյի կէրէք չէհրիմիզատ վէ կէրէքտէ վիլայէթ Շահանէատ սոն սերէճէ էվվէն ֆիյթթլար վէ չարթլարա սիկուրթա իտէրլեր։

Թէէսիյաթ սոն սերէճէ հագգանիյէթ սարիէսինատ, սերիսա վէ սարավէթ. քատարանէ պիր սուրէթատ իյգիա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուսատա էն պէօյիւք պիր սէլէլ օլարագ մէղքիւր չիրքէթլերին եավըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչին պու անէ սէկին 41,000,000 ինկիլիզ լիրասընան ֆազլա ճէսիմ պիր մեպլաղ թազմին իթմիչ պուլընաբզընը սերմայան իթմէք քէֆալէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՑ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

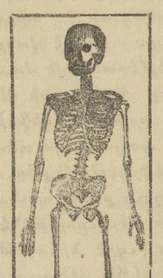
Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 180,000։

Շիրքէթ՝ կէրէք վարբր վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆինէլերիյլէ էմթաաթ թիճարիյէլի, կուբբ վէ հէր մահալէ բասթա իւէ կէնտարիլէճէք էշեատ միհթէվիյյէ դայէթ էհվէն վէ ֆաբէալի շէրութիւ սիկուրթա իտէր։

Էհալիի դ-հիրէրէդ՝ մահգա դենաֆիի խուսուսիյէթինի մոհաֆիզա էտիլիրսի Գալատասա Մէհմէդ Ալի Բաչա խանընատա ոսմանի ածէնի Գառանի 6. Սերվիճեանա ֆրարտաճառ էյլէդէի պուվէրի էտիլիր։

Կերէք չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէատքի միւհիմմ մերքէզլերի իչիւն միհթէպէր ատճէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար արը։ 50—45

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսրնատա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինատ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԻԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօղէ վէ եէրբասլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօբատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուսաթ օլունը։

Էդճիմէէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգաէն [գաուչուատան] մատմուլ մէվատը միւթէէլիֆէ, գասբգ պալարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւ հավա [պարօմէթր], միդան իւ հարարէ [թէրմոմէթր] վէ էյի ճինս կէօղլիքլեր պուլունմագտա արը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարբյաբ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տէրէօհատ իտէր։
50—12

ՆԷՕՐՕՏԻՆԱՄՕԺԷՆ

ԵԱՆԻ

ՄԻՒՎԷԼԼԻՏԸ ԳՈՒՎՎԷՎ ԱՕԱՊԻՅԷ

Médaille d'or

Médaille d'argent

Էէզաքը Լազարիանին «Նէօրօտինամօժէն»՝ Ումուրը Սբհհիյէ իտարէ պէհիպիսէ հանիպիսէն պատէլ մուլյեն գասպալ օլունմըզ վէ Մեքքէպ Թբպպիւէր Շահանէէ Թագտիր իտիւէրէք 1903 սէնէի միւտասիլսինատ քիւչատ իտիլմիչ օլան Աթինա սերկիի ումումիսինատ կիւմիւշ միտալեա վէ 1004 Թարիխինատ Պօրտ մամալարը սէնատիւ սերկիսինատ ալթուն միտալեա իւէ մազհարը Թալթիֆ օլմուշ արը։

Սինիրլերի պիր սուրէթը ֆէվգէլատատ Թագվիյէ իտէն «Նէօրօտինամօժէն»՝ պիճիմէվ ազտ վիհատատ սրհհէթ վէ սֆիյէթը քատմիյէ վէրեգատ վէ ալել ումում տինիր խասթալէգլարընա, տինիր գասֆիյէթինէ, ֆէվգէլատատ վիհատա եօրկունլեղընա, գուվվէթատն սիւկիունլիկէ, լէնֆավիթէ, Թագաթսրգլեղա, ֆագր իւլ սէմմ սոն սերէճէատ հիւանի Քէսսրլէնմէքատ օլմագլա պէրտպէր, հիւճէյրաթը ասասպիէնին Թէեսատատը հայրանա սէպպ օլուբ, եօրկուն սինիրլերէ գուվվէթ վէրիր, ալդգալը մանն Թագամ պիր հալէ վագ վէ իտատէսինէ խրամէթ իտէր, էլհասրլ հէր հանկը սինանատ օլուբլարտա օլասունլար, ալել ումում երքեքլեր վէ գասրնլար իչին գուվվէթի հայրթիյէ Թէսատրիթ վէ Քէհիլէ իտէր։ Ինքէ «Նէօրօտինամօժէն»ին պունճա խասուսէրինի վէ Թէեսիրատը ազիմսինի Թեճատրպը ատատ իւէ կէօրմիւշ վէ գապալ իթմիչ օլան մէչնուր Թապիպլերիմիզ Թարանֆնան մարիլզգիր խասթալէգլարտա սաբար օլանլարը տատ էն միւհեսիր վէ հագիգի վէ մանգավվի օլմագ իւզրէ խարիտատ Թավսիյէ իտիլմէքտէ տիր։

Ինչպա «Նէօրօտինամօժէն»՝ Տէրսաատէթատ հէր էեզատատանէ վէ խուսուսիյէ Գէյզլանատա Ճատատէի Քէպիրատ Գալատա Սէրալը իթթիսալինատ Լազարիատ վէ Սթամպօլտա Պաղ